

Don Giovanni (Wolfgang Amadeus Mozart)

On passa l'acció

A Sevilla, al palau del Commendatore i els seus voltants.

Personatges

Don Giovanni	jove noble
Leporello	criat de Don Giovanni
Commendatore	comanador de Sevilla
Donna Anna	filla del Commendatore
Don Ottavio	promès de Donna Anna
Donna Elvira	dama de Burgos
Zerlina	camperola
Masetto	espòs de Zerlina

Resum argumental

Acte primer

Leporello, criat de Don Giovanni, espera el seu senyor davant el palau del Commendatore.

N'està fart de la vida que porta el seu jove amo i d'haver-lo de servir.

En aquell moment surt Don Giovanni, amagant el rostre, i perseguit per Donna Anna, que vol descobrir qui ha intentat forçar-la en la foscor.

Surt també l'ancià Commendatore, pare de Donna Anna, que per defensar l'honor de la seva filla, es bat en un duel amb Don Giovanni.

Aquest li travessa el pit amb l'espasa i li provoca la mort.

Leporello i Don Giovanni

fugen abans que arribi de Don Ottavio, promès de Donna Anna.

Davant del cadàver del Commendatore,

Don Ottavio jura venjar-lo.

L'endemà, Leporello retreu a Don Giovanni la vida que duu,
però el seu amo el fa callar.
Aleshores apareix una dama,
que es lamenta que el seu amant l'ha abandonada.
Giovanni s'hi apropa per consolar-la
i s'adona que és Donna Elvira, una de les seves antigues amants.

La dama el reconeix i li retreu la seva actitud,
però Don Giovanni demana a Leporello que es quedi amb la dama,
i ell se'n va.

Donna Elvira s'adona aleshores que només ha estat
una de les 2.065 amants de Don Giovanni,
apuntades amb tot detall en un llibre que Leporello li mostra.

En un indret rústec, els camperols celebren el recent matrimoni
de Zerlina i Masetto. Arriba Don Giovanni.

El jove, que se sent atret de seguida per Zerlina,
ordena a Leporello que s'endugui Masetto
i la resta de convidats al seu palau.

La resistència de Masetto és inútil davant de l'autoritarisme
de Don Giovanni, decidit a seduir Zerlina.

Però Donna Elvira arriba i s'enduu la jove camperola
abans que es deixi seduir.
Arriben llavors Don Ottavio i Donna Anna,
a qui Don Giovanni dona el condol per la mort del seu pare.

Torna Donna Elvira i acusa Don Giovanni
de ser un fals i un canalla.
Ell fa passar Elvira per boja i aconsegueix endur-se-la.
Però per les últimes paraules que diu abans de marxar,
Donna Anna el reconeix com el seu agressor i l'assassí del seu pare.
Aleshores, explica a Don Ottavio els fets de la nit anterior.
Ell, de nou, li reclama venjança.

Al palau de Don Giovanni, aquest ordena a Leporello
que aquella nit se celebri una festa.
Mentrestant, Zerlina intenta convèncer Masetto
que Don Giovanni no l'ha seduïda.
Don Giovanni torna i convida els camperols a la festa.

Arriben a palau tres emmascarats (Don Ottavio, Donna Anna i Donna Elvira), disposats a venjar-se de Don Giovanni. Aquest ordena Leporello que els deixi entrar, sense adonar-se de qui s'amaga rere les màscares.

Comença la festa i Don Giovanni dona ordres als músics perquè toquin tres danses, una per als emmascarats, una altra per a Don Giovanni i Zerlina i una tercera per a Leporello i Masetto. Obliga Masetto a sortir a ballar mentre ell s'endú Zerlina per forçar-la. Però la jove crida demanant auxili.

Els convidats assetgen Don Giovanni, que culpa Leporello i s'adona de qui són en realitat els emmascarats. Furiós, agafa Leporello i fuig. Els invitats l'insulten i l'amenacen de mort.

Acte segon

Leporello vol abandonar el seu amo pels maltractaments continuats a què el sotmet. Però Don Giovanni, a canvi d'unes poques monedes, el convenç perquè l'ajudi en una nova aventura: s'intercanviaran la roba i Don Giovanni intentarà seduir la cambrera de Donna Elvira, mentre que el criat farà el mateix amb la dama.

Quan senten la veu de Donna Elvira, Don Giovanni empeny el seu criat perquè se l'emporti i la sedueixi. Donna Elvira cau en el parany.

Don Giovanni entona una serenata sota la finestra de la criada. Arriba llavors Masetto acompanyat per uns camperols i armat, decidit a matar a Don Giovanni, a qui confonen amb Leporello. El seductor aconsegueix quedar-se a soles amb Masetto i l'apallissa abans de desaparèixer. Zerlina arriba a temps per socórrer el seu espòs.

Mentrestant, Leporello és amb Donna Elvira,
que encara creu que passeja amb Don Giovanni.
Així ho creuen també Donna Anna, Don Ottavio,
Masetto i Zerlina, que irrompen en aquell moment
i volen linxar a qui prenen pel seductor.
Leporello aviat ho desmenteix
i demana perdó als presents abans d'escapar-se.

Don Ottavio proclama de nou que venjarà la mort
del pare de Donna Anna.
Donna Elvira, sola, es plany per la humiliació
a què l'ha sotmesa de nou Don Giovanni,
de qui preveu una mort propera.

Don Giovanni i Leporello es troben en el cementiri.
Davant l'estàtua del Commendatore, il·luminada per la lluna,
senten la veu del difunt que adverteix Don Giovanni
que respecti aquell lloc sagrat,
i que abans de l'alba morirà.
El seductor es burla de l'estàtua i la convida a sopar.

A casa seva, Donna Anna parla amb Don Ottavio,
que li demana que deixi el dol pel pare i es casi amb ell.
La dama demana al seu promès que respecti la seva pena.

Al palau de Don Giovanni tot està a punt per al sopar.
A l'escenari, uns músics toquen melodies de moda.
Don Giovanni es diverteix fins que arriba Donna Elvira.
Aquesta implora a Don Giovanni una vegada més
que es penedeixi de la seva vida de seductor.
Però ell es burla de la seva antiga amant i la menysprea,
cantant un himne a la llibertat.

Elvira, humiliada, es retira. Senten el seu crit de terror,
seguit del de Leporello que, tremolant de por,
entra anunciant la presència de l'estàtua del Commendatore.
Don Giovanni l'invita a entrar.

El Commendatore desafia el seductor a canviar de vida.
Però ell s'hi nega.
L'estàtua desapareix arrossegant Don Giovanni
que, envoltat de foc, es precipita als inferns.

Arriben Donna Anna, Don Ottavio, Donna Elvira,
Zerlina i Masetto.
Leporello els explica el terrible final del seu amo.
Tots ells conclouen que qui duu una vida d'excessos
rep el càstig que es mereix.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen
les directrius internacionals de l'IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) quant al llenguatge, el contingut
i la forma, a fi que tothom els pugui entendre.
L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.